



EL

**CARTEL SUR**, reúne mas de 40 carteles, producidos entre el 2006 y 2022 por ocho talleres gráficos pertenecientes a países de América del Sur: Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.

Esta muestra da a conocer el trabajo de impresión con tipos móviles, que realizan cada uno de los talleres invitados, y cómo las diversas técnicas visibilizan trabajos tipográficos particulares que potencian, la imagen de la palabra, lo que vemos de la palabra.

Pensemos en una palabra cualquiera, podría ser tu nombre, el título de una película, o la palabra árbol, casa, pan. Todas ellas nos evocan distintas y particulares imágenes; por ejemplo, si nos reunimos varias personas y entre todas pensamos en la palabra casa, de seguro imaginamos inmediatamente casas distintas, quizás las propias, tal vez la que queremos. Ocurre lo mismo si leemos la misma palabra; crearemos imágenes en nuestra cabeza.

Pero, una palabra no solo nos recuerda una cosa concreta, sino que también en sí misma, escrita, es una imagen. Es muy distinto si leemos la palabra **cuidado**, tal como la mostramos aquí:

**¡CUIDADO!** o así, *cuidado*

ACTIVACION

G

### GLOSARIO

#### CARTEL

Hechos, usualmente, de papel o cartón, impresos o manuscritos, que se exhiben con fines publicitarios o de propaganda, en un lugar visible para comunicar algo.

#### DISEÑO GRÁFICO

Arte y práctica de planificar, proyectar y comunicar ideas y experiencias de manera visual.

#### PRENSA

Máquina empleada en la industria gráfica para elaborar impresiones de distintos tipos.

#### TIPOGRAFÍA

Arte y disciplina que diseña letras para una mejor lectura e impresión.

#### TIPOS MÓVILES

Sistema de impresión que incorpora piezas individuales entre sí. Antes eran de arcilla o porcelana, hoy por lo general son metálicas, su forma tiene varias caras y contienen una letra o símbolo en relieve, invertido como la imagen que se refleja en un espejo.

GALERÍA DEL DISEÑO  
NIVEL -2

Martes a domingo:  
10:00 a 18:30 horas

Entrada Liberada

Más información en:  
CCLM.CL

62 PONTOS

CAJA BAJA  
DE LA MUNDA

IMPRESA RESCATE

LABORATORIO ARTIFICE

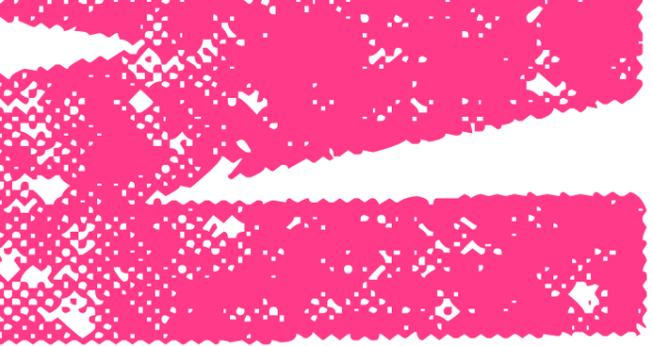
MAGIANEGRA

OBRERA GRAFICA

PRENSA LA LIBERTAD

MATERIAL PARA LEER Y EXPERIMENTAR





### IMPRESA RESCATE

Imagina qué pasaría si las letras en rosa estuvieran en verde. De seguro cambiaría el sentido del mensaje.

Si las tipografías fueran naranja y azul, el juego entre palabra y color sería otro quizás, o simplemente el mensaje no se entendería.

Piensa en palabras y colores que para ti estén asociados.



V3RDE  
QUE TE  
QUIERO  
ROSA

Ahora, imagina que las palabras en rosa estuvieran en un cartel de tránsito, o que las siguientes se encontraran en una carta de amor...

El cómo se muestran las palabras nos puede decir mucho de cuál es la intención que hay detrás de ellas, en un contexto determinado. Por eso, el que tengan colores, formas y tamaños específicos es una decisión importante para la emisión de un mensaje. Todos esos elementos le agregan carácter, fuerza y deseos comunicativos.

Los carteles nos permiten ver palabras y mensajes que se pueden reconocer, por lo que significan para una persona, un pueblo, una familia. Pero también son mensajes en los que podemos observar un trabajo especial, visual: cómo se disponen sus letras en el papel, qué colores tienen, los diferentes tamaños, formas y materiales, creando un arte.

¿QUE COLOR TENDRIA  
LA PALABRA FLOR?  
¿LA PALABRA  
F3LICIDAD?  
¿FUTURO? ¿FRESCO?  
¿FANTASIA?  
¿FRONTERA?  
¿DE QUE COLOR  
PINTARIAS LA LETRA F?

### MAGIANEGRA

En estos carteles el juego y el atrevimiento están permitidos; dar vuelta una letra es un gesto intencionado, tiene un sentido, o usar las formas de la palabra para componer imágenes, también es posible. Estos ejercicios nos demuestran que las letras y las palabras no siempre tienen que ser legibles...

Piensa en algún idioma que no conozcas cuya escritura, te resulten irreconocibles. Sin darnos cuenta, esas palabras las vemos como imágenes que no portan necesariamente un significado concreto.

O piensa en caligrafías extrañas, las de una receta médica, las de tus padres cuando eras pequeña, pequeño: todas ellas, por muy difíciles de leer mantienen características propias, que las hacen ser especiales para esa persona, que las hacen ser únicas, como si fueran una creación, tu propio arte.

WESWES  
WESWES



O PIENSA EN  
UNAS PALABRAS  
BORRONEADAS...

### CAJA BAJA

Para ser imprentera hay que tener decisión, trabajar con las manos y el humor. Abusar del lenguaje: falta de tildes, la letra eñe, el mal uso de los artículos o una mala traducción. Este (mal) uso cambia el significado de las palabras, lo que produce ciertos efectos en cómo nos relacionamos con las letras, las imágenes y los espacios.

Un chiste.

Leer algo en doble sentido.



Reírnos de nosotras, de nosotros mismos.

HACER UN CARTEL ES JUGAR, APRENDER,  
DESAPRENDER, BORRAR, EQUIVOCARSE,  
LIBERARSE, TOCAR, OLER, MANCHARSE...

¡TE INVITAMOS A HACER  
TU PROPIO CARTEL!

OJO PA  
QUE PA  
LEE

